

# LA UNIÓN

SEMANARIO REGIONAL INDEPENDIENTE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Juan, trimestre . . . . . UNA peseta.  
Fuera, semestre . . . . . 250 id.

Se publica los Jueves

ANUNCIOS

Anuncios y comunicados a precios convencionales.  
No se devuelven originales, ni se publicará ninguno que no esté firmado.

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN

Calle del Carmen, 14, 2.º y Mayor, 16, imprenta.

Año I.

REDACCION Y ADMINISTRACION

Calle del Carmen, 14, 2.º

JACA

Jueves 9 de Mayo de 1907

Toda la correspondencia al señor

Administrador

Núm. I.

## A LA PRENSA

Al más grande é imperioso de todos los deberes faltáramos, si al ver la luz primera LA UNIÓN, no comenzáramos las tareas dirigiendo cordial saludo a la prensa española en general y uno especial, muy afectuoso a nuestro colega local *El Pirineo Aragonés*.

Saludamos por tal a todos los que desde hoy reputamos como nuestros colegas y maestros, confiados en que dispensaran a nuestra modesta publicación la acogida que siempre ha distinguido a la noble prensa española, siquiera hoy se trate del más insignificante de sus compañeros.

## “LA UNIÓN,”

Resentíase nuestra muy amada patria chica, el Alto Aragón, de la falta de un elemento propio que desde las columnas del periódico viniera a compartir con los montañeses las aspiraciones regionales de orden político, ya que ilustrados colegas locales habían sólo limitado su acción a los intereses morales y materiales del país.

Tal vacío sentido, pretende hoy llenarlo, aunque muy modestamente LA UNIÓN, periódico eminentemente regional, en el que como su título indica, encontrarán eco tendencias opuestas, siempre y cuando los propósitos tiendan al fin perseguido, que no es otro que la absoluta hermandad de todos los montañeses en aras del bien común, hoy tal vez amenazado y desconocido, por lo mismo que los que de él se han ocupado preferentemente, ni son montañeses ni nos conocen, ni han hallado contradicción a sus propósitos, viviendo alentados por la falta de un periódico alto-aragonés, que cual LA UNIÓN, viniera consagrado a ser el intérprete fiel é independiente del público sentir de este rincón de nuestra querida España.

Jamás los montañeses hemos tolerado tutelas más ó menos recusables, pues quien nos conoce, sabe que los arrostos y energías de los independientes alto-aragoneses,

cuadran más con el carácter de tutor que con el de obediente pupilo, y tal característica es la cimentadora de nuestros propósitos al nacer LA UNIÓN, esto es, el periódico de todos los montañeses, su verdadero y auténtico órgano, el que libre de pasiones interesadas, sin otra información que la verdad, ha de procurar estrechar los lazos de unión de los alto-aragoneses, momentáneamente debilitados.

Conocedores como los que más de la región, pues somos hijos de ella, y vivimos su propia vida, nuestros esfuerzos todos han de ir consagrados a la defensa de cuanto en bien de la misma pueda redundar y al combate de aquello que en su perjuicio se labore, venga de donde viniere, términos que condensan el programa que se ha trazado LA UNIÓN, y que sin vacilaciones ni dudas se propone desarrollar con criterio real é independiente, huyendo de mojar su pluma en la pasión, pues ello le conduciría al campo del convencionalismo egoísta en el que jamás ha florecido la verdad, por cuanto en él nunca se sembró.

Además de su objetivo político independiente, compartirá LA UNIÓN con su querido colega local *El Pirineo Aragonés* la defensa de los intereses morales y materiales de la región, procurando en la medida de sus fuerzas, el logro de las aspiraciones justas y razonadas de los montañeses, alejándose de mantener quiméricas ilusiones, fáciles de alimentar tan sólo a almas candidas, pero irrealizables en el orden de sucesión prudente y natural de los acontecimientos.

Las anteriores líneas resumen las aspiraciones y propósitos que LA UNIÓN se propone realizar desde las columnas de su semanario; y al presentarle hoy al público, abrigamos la confianza de que él coadyuvará a nuestra labor sintetizada en el fundamental concepto de *todo por y para el alto Aragón*.

## EL VOTO MERCENARIO

La palpitante actualidad nos solicita con sugestivo empeño a hacer algunas consideraciones sobre la corrupción del elector por la riqueza ó sea acerca de la venalidad del sufragio.

De las tres etapas porque éste

pasa en su evolución, el emitido por atenciones a otra persona, el que lo es por dinero y por último el voto que se da por deber político con plena conciencia de la función social que se desempeña y que eleva al elector a verdadero soberano cuando de este modo confiere su representación a un concejal, un diputado, un Senador, etc.

En las últimas elecciones a Diputados a Cortes por este distrito, como por otros, se ha patentizado no haber pasado la mayoría de los electores de la segunda etapa, seducidos por el dinero que encontró terreno abonado en las grandes necesidades sentidas por nuestra región a virtud de la pobreza reinante.

Atribuyen erróneamente algunos el voto mercenario a la universalización del sufragio, que trayendo al censo electoral las clases obreras, sin ninguna independencia económica las hace fácil presa al soborno por aquella escéptica consideración de Franklin de que *ningún saco vacío se puede tener derecho*. Estimamos erróneo el motivo; por que con el sufragio restringido se manifestó igual venalidad no sólo en España, sino hasta en el país considerado como cuna del sistema representativo, en Inglaterra, que desde el siglo xviii, llamaba *burgos podridos* a 250 distritos electorales caracterizados por su venalidad que hizo desaparecer parcialmente el Bill de reforma de 1832. Sin ir tan lejos, hace tres días leíamos en la prensa, que en una de las Provincias vascongadas, al elegirse los Senadores se habían pagado votos de compromisarios a 5000 reales.

Veán, pues, como no son sólo los electores de sufragio universal los que se venden. Además, que si esto acusa inmoralidad y delincuencia políticas en el cuerpo electoral, no salen mejor librados los candidatos que solo fían a tan reprobado medio el obtener la Diputación, porque podríamos recordarles aquello

Quién será más de culpar  
Aunque cualquiera mal haga  
La que peca por la paga  
O el que paga por pecar.

¿Cómo ha de extranarnos la influencia corruptora de la riqueza en el cuerpo electoral con tan poco escrúpulo utilizada por sus poseedores, si ya nuestro gran Arcipres-

te de Hita, tan conocedor de las flaquezas humanas, enumeraba en el siglo XIV la propiedad del dinero diciendo:

Si tienes dinero habrás consolación,  
Placer, alegría, del Papa ración  
Comprará Paraíso, ganarás salvación,  
Do son muchos dineros es mucha bendición?

Poco fiamos en las leyes para el remedio del mal que estudiamos, porque la vida nos ha hecho ver su ineffecta, no obstante los buenos propósitos demostrados por dignísimas autoridades como nuestro actual Gobernador civil de la Provincia, que con cierta previsión quiso evitar el soborno de sufragios que se anunciaba por este distrito, en una notable circular en la que se recomendaba a las autoridades y agentes las distintas formas de delincuencia electoral y medidas para atajarla.

Mucho más que en las leyes y autoridades que las aplican se podría fiar en la Comisión de actas, si la formaran personas de gran sentido jurídico y moral que rechazarán las actas, declarando nulas las elecciones de los distritos en los que se ha prodigado el dinero para lograr su representación. Malogrado está repetidamente y en cuantas ocasiones tuviera origen tan vicioso, es seguro que cesarían de ponerse en juego tales medios ante la esterilidad reiterada del logro perseguido.

Unido tan saludable rigor en la Comisión de actas a la extensión de la instrucción cívica que hiciera conocer a los electores como el sufragio no es derecho que se abandona ó vende, sino elevada función que requiere en el que la practica condiciones de moralidad y desinterés si ha cumplir la misión para que fue instituida, harían, sino desaparecer, al menos disminuir la esfera de acción del voto mercenario.

## SEMANA POLÍTICA

### HOJEANDO PERIODICOS

La elección de Senadores y la conducta observada en ella por el partido liberal, obediendo a órdenes expresas del Sr. Moret, constituyen la nota política de la pasada semana.

Fieles a nuestros propósitos de hacer en esta sección un trabajo más informativo que crítico, pro-

curaremos poner á nuestros lectores al corriente de lo que sobre el particular han dicho los principales diarios de la corte.

A los conservadores por su órgano *La Epoca*, les parece mal esa abstención (palabra cuyo alcance se ha discutido mucho) de los liberales y tratan de demostrar la sinrazón del proceder del Sr. Moret, dedicando al asunto casi todos los artículos de fondo de la semana. De ligereza y de error, califican la conducta de aquellos que como los Sres. Moret y Montero Ríos más reflexión y prudencia debieran poner en todos sus actos; y fundamentar tales calificativos con el efecto, que la tal abstención ha producido no sólo en las clases inclinadas por naturaleza á soluciones templadas sino entre los mismos demócratas y republicanos.

A B C, dando por buena, como causa del retraimiento, la tan careada diferencia entre la cifra de senadores liberales que calculaba Maura saldrían elegidos y los que Moret reclamaba para su partido dice, recogiendo impresiones de los mismos liberales:

"Liberales de buena fé reprobaban la abstención así proclamada, por que equivale, á declarar solemnemente que la representación parlamentaria se obtiene como regalo, no como expresión sincera de la voluntad nacional," y añade hablando de los candidatos liberales á senadores

"no dirán solemnemente que van á luchar, pero se dejarán elegir," como así ha sucedido en muchos distritos.

El resultado de las elecciones del domingo plantea este otro problema. ¿Qué harán los senadores elegidos con sus actas? ¿Se abstendrán también de ir al Parlamento?

*El Liberal* del domingo dice acerca del particular que

"vaticinar sobre extremo tan importante sería prematuro. Depende el acuerdo, primeramente de los sucesos que puedan desarrollarse hasta el día en que se celebre la reunión de las minorías y después del giro que el asunto lleve de esa misma reunión."

Por lo pronto la mayor parte de los senadores elegidos ha puesto sus actas á disposición del señor Moret, el cual, ha declarado, que se considerarán fuera del partido los que no sigan esta conducta y den ejemplo de indisciplina.

De desear es que la marcha regular de la vida política, que los liberales ocupen sus puestos en las Cortes, pues como dice con gran precisión un periódico de provincias, *El Noticiero de Zaragoza*

"No se concibe bien que un partido dinástico, un partido que ayer ocupaba el poder y puede volver mañana á compartir los consejos de la Corona se lance de punto por un camino peligroso que hasta aquí solamente habían emprendido los partidos antidinásticos, enemigos del régimen y más ó menos partidarios de la revolución. Si realmente el Sr. Maura ha abusado de esa superioridad que da el mando y ha

hecho violencia á los sentimientos del país á la luz y ante los tequigrados debe ventilarse el pleito para que la opinión pública falle y decida de la conducta de unos y otros."

Dado por supuesto que los elegidos ocupen sus puestos en el Senado, este tendrá la composición siguiente:

Parte permanente	
Ministeriales.	78
Liberales y demócratas.	65
Indefinidos.	21
Carlistas.	2
Eclesiásticos.	4
Vacantes.	6
Parte electiva	
Conservadores.	101
Liberales.	23
Demócratas.	4
Independientes.	2
Republicanos.	6
Carlistas.	5
Catalanistas.	4
Integristas.	1
Católicos sin filiación política.	4

Otro de los asuntos que ha ocupado la atención pública durante toda la última semana, ha sido el próximo alumbramiento de S. M. la Reina. Desde la *Gaceta* hasta el último de los espontáneos augures que en número considerable han vaticinado estos días, todos se han equivocado en cuanto al tiempo del nacimiento del que será heredero de la Corona, y *La Correspondencia de España* en su editorial del lunes pregunta nada menos que «¿Quién dimitte?» en vista de que los partes de los médicos de la Real Cámara que la *Gaceta* ha publicado son tan contradictorios, que mientras los unos daban fuera de cuenta á la Reina el 2 del pasado abril, de los otros se deduce que no se cumplirán los nueve meses del embarazo hasta el 20 de los corrientes y añade:

"Uno de los dos partes constituye un error lamentable y bueno será que alguien se entere de que esos asuntos son demasiados serios para ser tratados con tan extraordinaria ligereza."

## Gacetillas

Nuestro predilecto y queridísimo amigo el Excmo. Sr. Duque de Bivona ha sido elegido Senador por la provincia de Granada.

Deberes de disciplina política derivados de la actitud tomada por el partido liberal en la lucha senatorial, obligaron á nuestro amigo á retirar su nombre de la candidatura de Senadores por Madrid en la que llevaba la representación del partido liberal, pero ello no ha sido obstáculo para que los compromisarios ministeriales de Granada, pues los liberales no concurren en mérito á la abstención ordenada por el Jefe del partido Sr. Moret, hayan votado y elegido para su representante en la Alta Cámara al Sr. Duque de Bivona.

Conocedores de la manera de pensar que nuestro querido amigo tiene con relación al distrito de Jaca, podemos asegurar que jamás ha pasado por

su mente el abandonar al mismo ni á los muchísimos amigos que en él cuenta, pues nuestro exdiputado cuidará diligentemente de cuanto con este distrito se relacione, ya que sus carifios y aspiraciones se encarnan únicamente en este Alto Aragón sin que la investidura senatorial conferida, modifique en poco ni en mucho sus propósitos actuales ni sus aspiraciones para el porvenir.

La pasada semana subió al cielo la preciosa niña Josefina Lasala, hija de nuestro buen amigo D. Mariano, arrebatada al amor de sus padres á la temprana edad de tres años. Acompañamos á éstos en su justo dolor.

El ministro de la Guerra ha firmado una Real Orden sobre ingreso en las academias militares, autorizando que se admita condicionalmente á los aspirantes que han solicitado ingreso dentro del plazo fijado en la convocatoria á reserva de que llenen todos los requisitos antes del acto de reconocimiento.

El martes 14 del presente, se cumplirá el año del fallecimiento de doña Elena Ipiens, madre cariñosa de nuestro querido compañero de redacción D. Lorenzo Pueyo. Seguramente el aniversario que por el alma de la finada ha de celebrarse en la Catedral, servirá para expresar al Sr. Pueyo la estimación que en Jaca se le tiene.

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro amigo y paisano D. Manuel Bardiés Ipiens, Magistrado de la Audiencia provincial de Tarragona quien reclamado por asuntos propios, permanecerá breves días en esta ciudad.

En la elección de senadores por esta provincia verificada el último domingo en Huesca, fueron proclamados tales, sin lucha, D. Antonio Alvar, conservador; y D. Agustín Laverna y D. Julio Sopena como liberales.

También el propio día se verificó la investidura senatorial por la provincia eclesiástica de Zaragoza al ilmo. señor Obispo de Jaca D. Antolin López Peláez, al que felicitamos por la merecida distinción con que ha sido honrado.

Cumpliendo lo ordenado en el artículo 30 de la ley del Jurado, los señores jueces municipales deben remitir en los quince últimos días del mes actual al de instrucción del partido las copias certificadas de las listas formadas por las juntas municipales.

Según leemos en la prensa de Madrid, se ha suspendido el nombramiento de jueces y fiscales municipales para el bienio próximo, en atención á que el gobierno pretende que ellos se hagan con arreglo á la proyectada reforma de la Justicia municipal. En su consecuencia, los actuales jueces y fiscales seguirán en el ejercicio de sus cargos, interin se publican y adoptan las reformas mencionadas.

Por la Dirección general de Obras públicas se ha aprobado el proyecto de reparación del kilómetro 18 al final de la carretera de Biescas á Panticosa.

El lunes último llegaron á esta ciudad los ingenieros Sres. Sorribas y Lacasa con objeto de proceder al replanteo de la carretera de Aragón del Puerto, importante obra pública debido á las gestiones realizadas por el señor Duque de Bivona durante la últi-

ma etapa de su representación del distrito de Jaca.

Han sido propuestos para servir escuelas en esta parroquia en virtud del concurso de febrero último los señores siguientes:

Para la de Sallent, D. Isidro Donado; para la de Larres, D. Juan Azán Villacampa; para la de Piedrafita, don Vicente Castán Brosed; para la de Aquilué, D. José Zaforas Vidal; para la de Latre, D. Jesús Getán Valdovina; para la de Yésero, D. Bernardo Latorre Cubota; para la de Lanuza, D. Faustino Pérez Palacios; y para la de Sallent, D.ª María Duoso Puyuelo.

Merced á las gestiones del Sr. Duque de Bivona siempre activas tratándose de su partido y antiguo distrito, en el plan de estudios definitivo que ha de regir en el presente año han sido incluidos los de la carretera del Puente del Aragón á Martes y los de la de Zaragoza á Francia á Acín.

Ha fallecido en Agüero el Secretario de aquel Ayuntamiento D. Valero Bueno Abad, emparentado con familias de Jaca de nuestra amistad considerada, á las que hacemos presente la participación que tomamos en su duelo.

Con motivo de la Peregrinación á N. S. del Pilar que ha de celebrarse en Zaragoza el 20 del corriente la compañía del Norte ha establecido billetes de ida y vuelta á los siguientes precios: 1.ª clase 24'50 pesetas; 2.ª idem 18'80 id; 3.ª id. 11'10 id. desde Jaca.

Es indispensable para usar de ellos proveerse de la tarjeta especial que proporcionará gratis á los suscritos el Delegado de la Junta de Zaragoza en esta Diócesis D. José M.ª Bandrés. Desde las otras estaciones de la línea se reducen á proporción los precios del billete. Podrá hacerse el viaje individualmente y estar en Zaragoza cuatro días.

Con gran concurrencia se celebra en la importante villa de Ayerbe la tradicional feria de Santa Cecilia, una de las más visitadas de la región alto-aragonesa.

Las transacciones operadas en su mercado, son de gran consideración, debido á la mucha oferta y demanda de ganados, singularmente en las clases de vacuno y de cerda, cuyos precios se cotizan en forma muy ventajosa para los vendedores, pagándose también á tipos muy remuneradores las especies muleta, asnal y mulos del Poitou, en los que se han visto clases superiores.

La velada literario musical que la comunidad de PP. Escolapios organizó en obsequio á sus alumnos de primera Comunión y que por fallecimiento del R. P. Elías Mardones hubo de suspenderse en el día anunciado, se celebrará esta tarde á las 6 y media.

No dudamos que tan simpático festival será, dada la variedad del programa, muy del agrado de la concurrencia.

Agradecemos al Rector y claustro de profesores de aquel benemérito establecimiento la galante invitación con que nos ha honrado.

Tras una prolongada sequía que empezaba á preocupar muy seriamente á los labradores de esta montaña, hemos disfrutado por fin de una benéfica lluvia que si como es de esperar, dado el aspecto que el cielo presenta, á ella siguen días calurosos y benévolos, podrán nuestros agricultores prometerse una regular cosecha.

Ha fallecido en su casa de Huesca

el antiguo fotógrafo D. Félix Preciado muy conocido en esta localidad donde tuvo instalado durante largas temporadas un bien montado gabinete fotográfico.

También de Torres de Montes nos comunican la desagradable nueva del fallecimiento de D. José Borau, rico agricultor y comerciante, á quien nos unían lazos de sincera amistad.

**Correspondencia**

**MADRID**

Sr. Dr. de LA UNION.

Poco antes de partir el correo que debe llevarse la carta semanal destinada a LA UNION, á fin de que los lectores conozcan la marcha y desarrollo de los principales sucesos políticos, recibo el encargo de hacerla, y sin tiempo para protestar tan honroso pero abrumador encargo, sin espacio para releer las cuartillas que emborrono, envíoles unas pocas, donde á modo de resumen, procuraré compendiar los más salientes sucesos de estos días.

Por encima de los temas todos, absorbiendo el interés de los hombres políticos, de la prensa y aun de aquella parte del pueblo que no suele preocuparse de la cosa pública, ha surgido y se comenta el litigio suscitado entre el partido liberal y el Gobierno respecto de las senadurías. Actitud gallarda, correcta y firme es la de un partido gubernamental que no consiente en pasar por movimientos de dudosa corrección.

El Sr. Maura, sorprendió, al decir de los agraciados, con toda suerte de violencias inusitadas á quienes confiaban en que imperase el espíritu de justicia trazado con línea segura por el Gabinete Montero Ríos, en unas elecciones modelo; y esas violencias que han mermado dígame lo que se diga, para estas Cortes, el número de diputados liberales con influencia y popularidad indiscutible, no han podido menos de iniciar algo, que según el Sr. Moret, puede traducirse en ruptura de aquella cordialidad y mutuos respetos, base de la relación entre los partidos monárquicos.

A continuación el disgusto de los liberales ha venido á acentuarse con el criterio oficial seguido para las elecciones de Senadores: no se trata de acta más ó menos; es cuestión de principios por lo que atañe á la Constitución del Senado, y no puede en manera alguna un elemento de Gobierno, dentro del régimen actual, tolerar que esa proporcionalidad armónica respetada en todos tiempos en la alta Cámara y que viene á ser condición precisa de su vida parlamentaria, quede rota por un Gobierno más que ningún otro obligado á no alterar el equilibrio establecido hasta hoy.

Todos los prohombres del partido liberal habrán sentido la crudeza de circunstancias, pero en todos se advirtió unanimidad absoluta de criterio en cuanto á la adopción de medios de defensa.

Por eso la elocuente palabra del señor Montero Ríos, inspirada por suprema razón, ha sido la que ha prevalecido, calurosamente acogida por todos, decidiendo al jefe del partido á una revolución tan enérgica y extrema.

Después de examinar el problema en todo su desarrollo, el ilustre hombre público, expresándose con gran vehemencia formuló su dictamen diciendo que consideraba precisa la abstención en las elecciones de senadores.

—Téngase en cuenta, dijo, que yo no empleo la palabra abstención como sinónimo de retraimiento. Abstención

significa para mí en este caso, y en tal sentido hablo, ruptura de relaciones é incomunicación completa con el Gobierno. Nosotros tenemos grandes responsabilidades en la obra común de los partidos monárquicos. Al desconsiderarnos, al privarnos de nuestros medios de acción, al violentar la libre emisión del sufragio de nuestros amigos, se nos libra de esas responsabilidades. El partido liberal no puede aceptar participación alguna en la obra del gobierno. Eso significa la abstención que propongo.

—El partido liberal—ha dicho posteriormente el Sr. Moret, no quiere tomar parte en las elecciones de senadores. El discurso del Sr. Montero, que por su elevación y la pureza de su doctrina merece el respeto de todos los hombres de buena voluntad, y los antecedentes que yo expuse respecto á cómo nos venía tratando el Gobierno en el pleito electoral, señalaban el camino que vamos á seguir. Hoy por hoy, lo resuelto es la abstención en la lucha por las senadurías; ¿mañana?... El desenvolvimiento de la política y el curso de los sucesos determinarán de nuestra conducta.

Verificadas las elecciones, el Gobierno ha puesto gran empeño en demostrar que han salido triunfantes mayor número de liberales de los que se esperaba; pues á pesar de la orden prohibitiva del Jefe, muchos han sostenido sus candidaturas respectivas y los liberales por su parte contestan que han sido elegidos por órdenes del Ministerio de la Gobernación, sin consentimiento propio.

Ello es que resultan senadores unos 20 individuos del partido liberal, sin contar con los elegidos por las Universidades, Academias y Sociedades Económicas; lo cierto es que salvo contadas excepciones hay muchos que se encuentran con un acta que dicen renunciarán, pero no faltan maliciosos que supongan que como queda mucho tiempo para pensarlo y "de sabios es mudar de consejo", los que se quedaron fuera nada serán; pero los electos llegarán á ser tan senadores, como diputados los que el Congreso apruebe, y de los cuales nadie ha pensado según parece, en que se abstengan á pesar de que el Parlamento lo constituyen ambas cámaras y no tan sólo el Senado donde parece circunscribirse la abstención.

Quédame poco tiempo y casi menos espacio para ocuparme de Actas de Diputados y noticias de otros órdenes y que quisiera comentar.

Hay quien cree que habrá verdaderas sorpresas en el Congreso cuando la comisión examine ciertas actas. Unas, tan limpias y ejemplares como la de Bermillo de Sayago donde la amistad y la fé humanas dieron aita prueba de ser virtudes, quizás no pasen como de primera categoría, ante el asombro de todos; otras, cuales la de Madrid que gentes de los partidos más opuestos consideran graves y ven llenas de protestas y en vías de anulación, aparecerán limpias, inmaculadas; otras en aparentando vigor y salud, pasarán á ser de gravedad y es seguro que se anulen.

Se va el correo y hago punto. Hasta la próxima, se despide su buen amigo

L. de G.

Madrid 7 Mayo de 1907

**SACRILEGIO**

Oid; no es una historia de amores sangrientos ó un idilio melancólico; quizá el viejo ermitaño que me la contó ignoraba que se amase en el mundo.

Nada sabía de rendidos caballeros y genti-

les castellanas; acaso en el desván de su memoria no se agitó otra remembranza que la de aquella fábula, á un tiempo pequeña y grandiosa, vulgar y terrible. Oyó á sus padres, que á su vez la aprendieron de los suyos; dijérase que cien generaciones de aquella familia habían venido al mundo con sólo el destino de ser vivos cronicones del terrorífico suceso.

**I**

A una hora del pueblo, y en un promontorio que domina al valle se alzaba el rico monasterio de altos muros y aspilleros torreones, destacándose en la monotonía del paisaje con más trazas de fortaleza que de cenobio. No llegaban á su apartado recinto, ni el chocar estruendoso de las armas en la refriega, ni los juramentos de los vencidos ni el hurra ensordecedor y prolongado de las legiones victoriosas.

Lejos del mundo, más lejos aun del cielo, vivían en él sus moradores sin más empeños que mascarlar latines y contemplar la puesta del sol que se esfumaba en el confin borroso de la lejanía.

Allí estaba repartiendo las horas entre la cocina y la despensa, fray Lucas, un religioso de mediana estatura y semblante ordinario y estúpido cuyos molletes no delataban ciertamente las privaciones del asceta.

Por las noches, cuando la campana del convento anunciaba con sonoro toque la hora de maitines, fray Lucas abandonaba perezosamente su celda, y calada la capucha y ocultas las manos en las amplias mangas de su hábito, se dirigía hacia el coro; cruzaba la nave desmantelada y sombría, avivaba la luz de la lámpara y ocupando su sitio seguía entre dientes el canto monótono de sus hermanas de regla.

De vez en cuando levantaba la cabeza, se iluminaban sus ojos grises, y contemplaba con diabólica sonrisa una tosca escultura de la Virgen á cuyos pies se retorció, como rebelándose del yugo á que estaba sometido, un enorme lagarto y en cuyas orejas lucían brillantes arracadas que se perdían en los hombros y entre la cabellera de la imagen.

Aquella efigie tenía algo de fantástica. Solá, en el centro mismo del altar mayor, rodeada de un nimbo luminoso, arrancado por los mortecinos reflejos de una lámpara á las preseas que la adornaban, diríase que era celestial aparición evocada á la voz de algún conjuro para presidir las descompasadas salmodias de media noche.

Fray Lucas suggestionado por la visión permanecía extático, y cuando vuelto de su inmovilidad acariciaba su lengua y áspera barba, ya el eco de la última plegaria se extinguía iluminando en la cúpula del templo.

Los monjes abandonaban el coro. Nada interrumpía el religioso silencio de la noche, hasta que el primer rayo de sol penetrando por los rasgados ventanales traía, como acorde lejano de rítmica canturía, las armoniosas modulaciones de los pájaros que entonaban un himno á la alborada.

**II**

En el rincón más oscuro de una celda agonizaba un religioso. Era fray Lucas.

Una luz que en el suelo luchaba por extinguirse, proyectaba en el muro desnudo y enjalbegado la negra silueta del enfermo.

El abad oraba en voz alta.

Peccatores...

Te rogamus audi nos - contestaban los monjes.

Ut ei parcas

Te rogamus audi nos...

No se oía en la reducida estancia más que un grave murmullo de plegarias y letanias.

Sonaron las doce, y los religiosos continuaron encomendando á Dios desde el coro el alma del moribundo.

Fray Lucas se quedó solo. Vago, confuso, muy quedo, llegó á sus oídos el canto de maitines y en sus delirios de enfermo veía la iglesia, en el altar mayor con su retablo de madera y en medio la Virgen, con sus arracadas, con aquellas arracadas tan brillantes que él había considerado como algo propio y que tantas veces contemplara con ojos de avaro recordando los miles de ducados que por ellas ofreciera el mercader israelita.

No; aquellas preseas no debían quedarse; las quitaria y enterradas con él se pudrirían entre sus manos. Cuarenta años enteros las había guardado; cuarenta años enteros se había levantado después de maitines para velar por ellas; y aquella noche, tal vez la última, no quería faltar; habían de ser suyas y después... dormirían con él en la misma huesa.

Cesó el canto. Retiráronse los nocturnos

rezadores y el viento remeció un gambo al chocar contra las paredes del convento.

Fray Lucas intentó levantarse; no había tiempo que perder; tal vez dentro de una hora fuese demasia tarde. Hizo un esfuerzo supremo; se incorporó; vistióse precipitadamente el hábito y descalzo, con paso vacilante, cual si estuviese ebrio se deslizó por la estancia.

Ganó el claustro; las piernas le flaqueaban, se negaban á sostenerle y él febril, ansioso, agarrándose á las paredes pudo llegar á la iglesia.

Aun resonaba en el sagrado recinto el eco de los cánticos y oraciones; de las lámparas recién apagadas se clavaban columnas de humo negro y espeso que se perdían en la bóveda del templo. Parecía que los Santos se escondían horrorizados en sus hornacinas, y un Cristo que en el coro extendía sus brazos exangües y extenuados volvía el rostro, temeroso de contemplar un sacrilegio. Allí en el fondo la Virgen lucía más brillantes que nunca sus arracadas y el dragón, libre del yugo que le oprimiera, vigilaba sumiso á los pies de su Señora.

Fray Lucas, apoyado en una columna, vacilaba; un terror pánico se apoderó de su ser. Veía las ricas alhajas cuajadas de pedrería, veíalas cerca, muy cerca, casi al alcance de sus manos... diez pasos más y había concluido.

Pasmado, loco, como un autómatas se dirigió al altar mayor. Su paso ya no era inseguro, ya no temblaba... Llegó, se encaramó con la misma agilidad que un micé y su mano sucia y huesosa arrancó con movimiento brusco á la bendita imagen las joyas que tanto ambicionara.

Bajó, las oprimió contra el pecho, y tuvo que apoyarse en un enorme candelabro para no caerse.

Entonces se oyó un ruido extraño. El dragón de dura piedra, que se arrastraba á los pies de la imagen, se deslizó hasta el pavimento, abrió su boca monstruosa exhalando un hálito corrompido que emponzoñó el ambiente y oprimió con la petrea argolla de su cola el cuerpo enfermizo del religioso.

La única luz que ardia se extinguió y el viento sutil de una noche de Enero penetró en la iglesia agitando el sayal ensangrentado del impio cenobita.

**III**

Al día siguiente el sacristán vió el cadáver de fray Lucas, que junto á la verja del presbiterio oprimía aun entre sus manos la relumbrante presea, contraído el rostro por la mueca de dolorosa agonía.

Valeriano Casaña

**BOLETÍN DE INFORMACIÓN**

**Santoral y Cultos**

Jueves 9 **LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR** y San Gregorio Nacianceno, ob.

A las 9 y media en la Sta. Catedral, predicará el M. I. r. Magistral.

Por la tarde, en la iglesia del Carmen y con ocasión de los solemnes cultos que durante este mes se dedican á la Sma. Virgen María ocupará la Sagrada Cátedra el Reverendo Sr. D. Carlos Quintilla, coadjutor.

Viernes 10 Stos. Quirico y Simplicio márt., tres, Antonino arz. y Sta. Beatriz vg. benedictina

Sábado 11. Stos. Anastasio, Eudaldo y Florencio mrs., Mamerto ob., y Santa Felisa mártir.

Domingo 12 Ntra. Sra. de los Desamparados, Sto. Domingo de la Calzada y Santa Electa vg.

Por la mañana, á las 10 y media en el Asilo de Ancianos desamparados, se celebrará una Misa solemne estando emargado del sermón el Rvdo. Sr. D. Nicasio Rubio, Benedictino.

En la función de las flores de Mayo predicará el Rvdo. Sr. Coadjutor D. Aznatin del Olmo

Lunes 13. Stos. Crisostomiano mr. y Pedro Regalado, franciscano, y Sta. Eliceria vg.

Martes 14. Stos. Maximino y Victor, mrs. Pascual p. Daniel ob. y Santa Corona mr.

En la Sta. Capilla del Pilar continúa celebrándose á las 7 y media el piadoso ejercicio de los trece Martes.

Miércoles 15 Stos. Isidro, labrador, patrón de Madrid, Indalecio y Torrenato, mrs.

JACA.—Imp. de la Vda. de R. Abad.

SECCION DE ANUNCIOS



PRIMER ANIVERSARIO  
POR EL ALMA DE LA SEÑORA  
**DOÑA ELENA IPIÉNS LARDIÉS**

VIUDA DE D. MARIANO PUEYO BETRÁN

falleció en esta ciudad el día 15 de Mayo de 1906, á los 75 años de edad

(R. I. P.)

Sus apenados hijos D. Lorenzo Pueyo y D.<sup>a</sup> María Ripa, nieto, sobrinos primos y demás parientes,



Ruegan á sus amigos y relacionados la tengan presente en sus oraciones y asistan á las honras fúnebres que en sufragio de su alma se celebrarán el próximo martes 14 de los corrientes, en la Sta. Iglesia Catedral, después de los Divinos Oficios, favor que agradecerán sinceramente.

Los Ilmos. Sres. Obispos de Jaca, Huesca y Pamplona, han concedido 50 días de indulgencia respectivamente por cada acto piadoso que sus diocesanos practiquen en sufragio del alma de dicha señora.

DISPONIBLE

**EL SIGLO**



ba de recibir una remesa de persianas, las hay 3 tamaños.

nismo comercio se entienden en la colocación.

**Mariano Sánchez-Cruzat.**-Mayor, 15.

**Anemia, Clorosis**

DEBILIDAD GENERAL

**PÍLDORAS P.**

DE VENTA

**FARMACIA DE GARCÍA**  
(ANTIGUA DE ALLUE)

PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN, JACA

**ASTA DE PIELS LANARES**



dia 13 de corriente á las 10 de la tarde y en el local de la Nueva Carnicería, se subastarán verbalmente las que produzca dicha sociedad durante la temporada desde el esquilto hasta fin de Septiembre.

Jaca 2 de Mayo de 1907.—El secretario, *Juan Burgués*.

DISPONIBLE

**CHOCOLATES DE JACA ELABORADOS A BRAZO**

MARCA SANTA OROSIA

Sociedad de **SALVADOR VALLE**

(Sucesor de Angel Giménez)

ALLE DEL CARMEN, ESQUINA A LA DEL SOL



Este chocolate está compuesto única y exclusivamente con materias verdaderamente alimenticias y estomacales como son, **Cacao, Canela y Azúcar**. No contiene ninguna sustancia nociva á la salud. El que lo pruebe se convencerá de su riquísima calidad con arreglo á sus precios.

**Precios económicos:** desde 4 reales aumentando sucesivamente hasta 8.

Pidase esta marca en los establecimientos que tengan coloniales de esta provincia y la de Zaragoza.

**depósitos:**

ZARAGOZA: D. Florentino Fenollo, Coso, frente al Almudi.— Sos: D. Pedro Soterías.— BUESCA: D. José Viesa. HUESCA: D. Ramón Duch.—Jaca, D. Salvador Valle.

A los compradores para volver á vender se les abonará medio real por libra de los precios indicados.

Precios de la canela Ceilán 1.<sup>a</sup>, molida á la vista del público, 4 pesetas libra y la onza 35 céntimos,

**LA UNION**

Semanario regional independiente

SE PUBLICA LOS JUEVES

Jaca: trimestre.  
Fuera: semestre



UNA peseta  
2'50 id.

Redacción y Administración: Calle del Carmen, 14, 2.<sup>o</sup>

Inserción de anuncios y comunicados á precios convencionales.  
Esquelas de defuncion en primera y cuarta plana á precios reducidos.

*Gratis*